



Договір
про співробітництво та організацію взаємовідносин
Agreement
on cooperation and organisation of relations

м. Київ

"1" червня 2025 р.

Kyiv

"1" June 2025 р.

Національний університет біоресурсів і природокористування України (далі – Сторона 1), який є неприбутковою організацією з 30.08.2004 р., в особі ректора **Ткачука Вадима Анатолійовича**, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та ТОВ «FlyPard Analytics GmbH» (**GeoPard Agriculture**) (далі – Сторона 2), в особі директора **Демет'єва Дмитра**, що діє на підставі Статуту, з другої сторони, (в подальшому разом іменуються "Сторони", а кожна окремо - "Сторона") уклали Договір про співробітництво та організацію взаємовідносин (надалі іменується "Договір") про таке:

1. Загальні положення

1.1. Сторони зобов'язуються співпрацювати в науково-дослідній сфері Сторін, маючи взаємну зацікавленість у спільному розвитку інноваційно-технічного потенціалу. Робота базується на таких основних напрямках:

– спільне виконання науково-дослідних робіт за пріоритетними напрямками розвитку науки і техніки;

– підготовка спільних проєктів для отримання міжнародних наукових грантів;

– створення спільних методологічних та технологічних рішень для сільського господарства;

– популяризація аграрної науки та навчання серед молоді з використанням нових цифрових рішень.

1.2. Сторони зобов'язуються спільно діяти на засадах взаємної вигоди для досягнення спільних цілей у відповідності до поставлених завдань кожної із Сторін цього Договору.

1.3. У процесі виконання намічених спільних цілей Сторони прагнутимуть будувати свої взаємовідносини на підставі рівності, чесного партнерства та захисту інтересів один одного.

2. Обов'язки Сторін

2.1. Сторона 1 зобов'язується:

- Надавати інформацію дослідних полів для виконання спільних наукових проєктів;
- Надавати консультаційну допомогу при

The National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine (hereinafter referred to as Party 1), which has been a non-profit organisation since 30.08.2004, represented by Rector **Vadym Tkachuk**, acting based on the Charter, on the one hand, and FlyPard Analytics GmbH (**GeoPard Agriculture**) (hereinafter referred to as Party 2), represented by CEO **Dmytro Dementiev**, acting on the basis of the Charter, on the other hand, (hereinafter referred to as the "Parties" together and each separately as a "Party") have entered into the Agreement on Cooperation and Relationship Management (hereinafter referred to as the "Agreement") as follows

1. General provisions

1.1. The Parties undertake to cooperate in the scientific and research sphere of the Parties, having a mutual interest in the joint development of innovation and technical potential. The work is based on the following main areas:

- joint research and development in priority areas of science and technology development;

- preparation of joint projects for international research grants;

- development of joint methodological and technological solutions for agriculture;

- promotion of agricultural science and education among young people using new digital solutions.

1.2. The Parties undertake to act jointly based on mutual benefit to achieve common goals in accordance with the objectives of each Party hereto.

1.3. In the process of achieving their common goals, the Parties will strive to build their relations based on equality, fair partnership and protection of each other's interests.

2. Responsibilities of the Parties

2.1. Party 1 undertakes to:

- Provide information on research fields for joint research projects;
- Provide advisory assistance in the development



створенні навчальних матеріалів в агрономії та агрохімії та технологій прецизійного агровиробництва;

- Обмінюватись останніми новинами науково-технічного прогресу в аграрній галузі.

- Сприяти популяризації роботи ТОВ «FlyPard Analytics GmbH» (GeoPard Agriculture) в інформативних, наукових, наукових-популярних публікаціях, соціальних мережах, електронних ресурсах, конференціях, семінарах.

- Здійснювати публікаційну і рекламну діяльність та впровадження результатів спільних навчальних, наукових і виробничих проєктів.

2.2. Сторона 2 зобов'язується:

- Надавати доступ до платформи «GeoPard Agriculture» для студентів освітньо професійної програми «Агрохімсервіс у прецизійному агровиробництві» кафедри агрохімії та якості продукції рослинництва ім. О.І. Душечкіна агробіологічного факультету НУБІП України, у межах погодженими Сторонами;

- Обмінюватись інформацією, що використовується в рамках роботи «GeoPard Agriculture» в польових дослідженнях, днях поля та виїзних практикумах консультантів і спеціалістів;

3. Взаємні розрахунки Сторін

3.1. Сторони забезпечуватимуть виконання спільних проєктів на безоплатній основі.

3.2. Цей Договір не передбачає фінансових зобов'язань між Сторонами. У випадку необхідності фінансування спільних проєктів між Сторонами укладаються відповідні договори.

3.3. Уся наявна та майбутня інтелектуальна власність (зокрема, але не обмежуючись, патентами, авторськими правами, програмним кодом, алгоритмами, базами даних, технічною документацією), що належить Сторонам до моменту підписання цього Договору або створюється ними під час його виконання, залишається у виключній власності відповідної Сторони. Уся програмна кодова база, розроблена або модифікована в рамках діяльності Платформи «GeoPard Agriculture» чи працівниками Сторона 2, є виключною власністю Сторона 2 та не передається Стороні 1 без окремої письмової згоди Сторін.

4. Строк дії Договору та інші умови

Відповідальна особа: Літвінов Д.В.

of educational materials in agronomy and agrochemistry and precision agricultural production technologies;

- Exchange the latest news of scientific and technological progress in the agricultural sector.

- To promote the work of «FlyPard Analytics GmbH» (GeoPard Agriculture) in informative, scientific, popular science publications, social networks, electronic resources, conferences, seminars.

- To carry out publication and advertising activities and implement the results of joint educational, scientific and production projects.

2.2. Party 2 undertakes to:

- To provide access to the GeoPard Agriculture platform for students of the Master degree program "Agrochemical Service in Precision Agricultural Production" that realized by Department of Agrochemistry and Quality of Crop Production named after O.I. Dushechkin on the Faculty of Agribiology of NUBiP of Ukraine, within the limits agreed by the Parties;

- Exchange information used within the framework of GeoPard Agriculture in field studies, field days and field workshops of consultants and specialists;

3. Mutual settlements of the Parties

3.1. The Parties shall ensure the implementation of joint projects on a free-of-charge basis.

3.2. This Agreement does not provide for financial obligations between the Parties. In case of necessity to finance joint projects, the Parties shall conclude relevant agreements.

3.3. All existing and future intellectual property (including, but not limited to, patents, copyrights, software code, algorithms, databases, and technical documentation) owned by the Parties prior to the execution of this Agreement or created by them in the course of its performance shall remain the exclusive property of the respective Party. All software source code developed or modified within the GeoPard Agriculture platform shall remain the exclusive property of FlyPard Analytics GmbH and shall not be transferred to a Party 1 without a separate written agreement between the Parties.

4. Term of the Agreement and other terms and conditions

4.1 This Agreement shall come into force from the date of its signing and shall be valid until 31

Responsible person: Dmytro Litvinov.



- 4.1. Даний Договір набуває чинності з моменту його підписання і діє до 31 грудня 2029 року.
- 4.2. Зміни до цього Договору можуть бути внесені за взаємною згодою Сторін, що оформляється додатковою угодою до цього Договору.
- 4.3. Додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід’ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі, підписані Сторонами та скріплені їх печатками.
- 4.4. Сторони зобов’язуються при виконанні цього Договору не зводити співробітництво до дотримання лише наявних у ній умов і вживати всіх необхідних заходів для забезпечення ефективності та розвитку їх зв’язків
- 4.5. Всі спори між Сторонами, що можуть виникнути при виконанні Договору або у зв’язку з ним, вирішуються шляхом переговорів відповідно до чинного законодавства України.
- 4.6. Договір може бути розірваним за взаємною згодою сторін.
- 4.7. Договір складено українською та англійською мовами у 2 (двох) автентичних примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному екземпляру для кожної Сторони.

December 2029.

- 4.2. This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties, which shall be formalised by an additional agreement to this Agreement.
- 4.3. Additional agreements and annexes hereto shall be an integral part hereof and shall be legally binding if they are in writing, signed by the Parties and sealed by their seals.
- 4.4. The Parties undertake not to reduce their cooperation to compliance with the terms and conditions set forth herein and to take all necessary measures to ensure the effectiveness and development of their relations in the performance of this Agreement
- 4.5. All disputes between the Parties that may arise in the course of performance of this Agreement or in connection therewith shall be settled through negotiations in accordance with the current legislation of Ukraine.
- 4.6. The Agreement may be terminated by mutual agreement of the Parties.
- 4.7. The Agreement is drawn up in Ukrainian and English in 2 (two) authentic copies of equal legal force, one copy for each Party.

5. Місцезнаходження та реквізити сторін

5.1. Сторона 1

Національний університет біоресурсів і природокористування України
Адреса: вул. Героїв Оборони, 15,
м. Київ, 03041, Україна
Тел. (+380) 44 527 82 42
E-mail: rectorat@nubip.edu.ua

Ректор,
проф., д.е.н. Вадим ТКАЧУК

«__» _____ 2025

5. Location and details of the parties

5.1. Party 1

National University of Life and Environmental
Sciences of Ukraine
Address: 15 Heroiiv Oborony St.,
Kyiv, 03041, Ukraine
Tel. (+380) 44 527 82 42
E-mail: rectorat@nubip.edu.ua

Rector,
Prof. Vadym TKACHUK

«__» _____ 2025

5.2. Сторона 2

ТОВ «FlyPard Analytics GmbH»
(GeoPard Agriculture))
Адреса: вул Нойсера.472, 50733 Кельн,
Німеччина

5.2. Party 2

LLC «FlyPard Analytics GmbH»
(GeoPard Agriculture))
Address: Neusser Str. 472, 50733 Köln, Germany
German Handelsregisternummer - HRB98016,

German Handelsregisternummer - HRB98016,
and EU VAT ID - DE323884557
Тел. +4917636322391

e-mail: dmitry.dementiev@geopard.tech

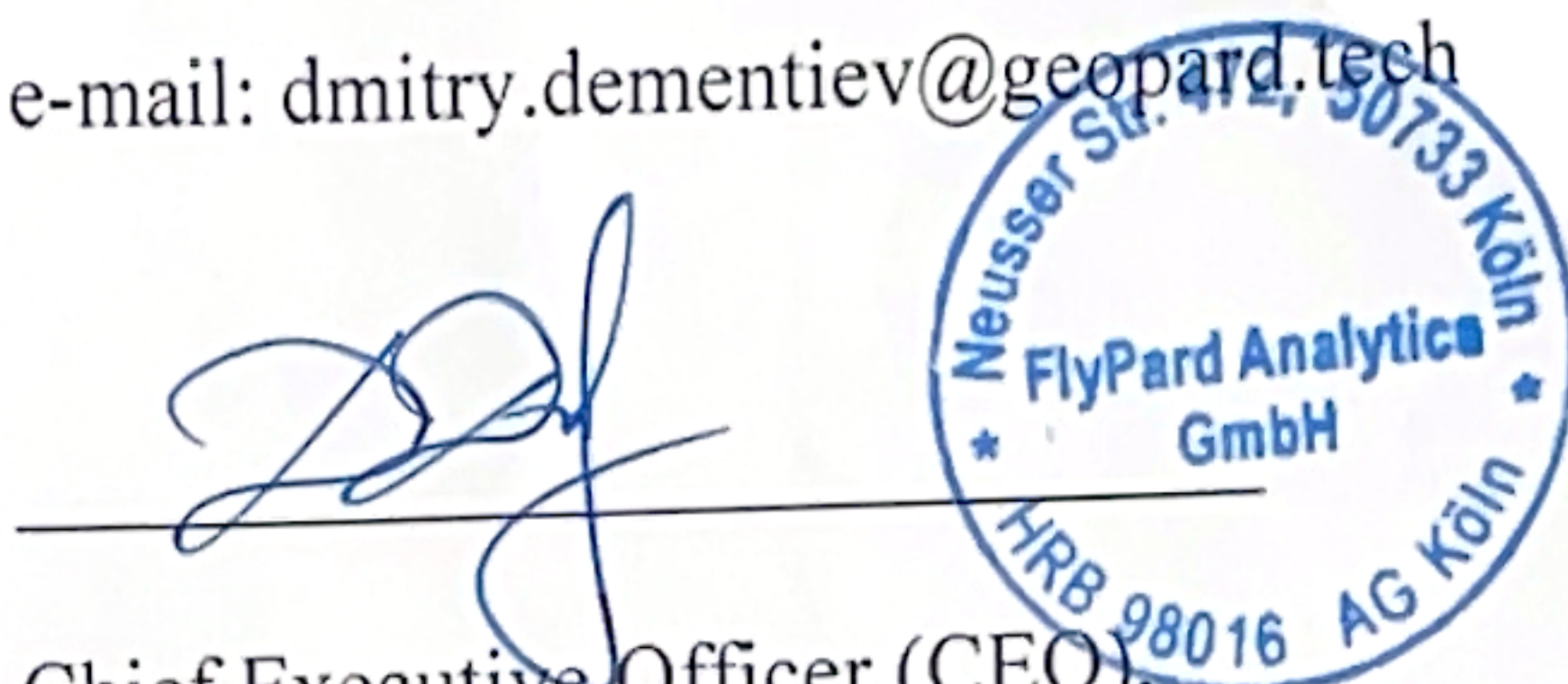


Директор,
Дмитро ДЕМЕНТЬЄВ

«1» червня 2025

and EU VAT ID - DE323884557
Tel. +4917636322391

e-mail: dmitry.dementiev@geopard.tech



Chief Executive Officer (CEO),
Dmitry DEMENTIEV

«1» June 2025